

Woordenschat Odyssee pensum CE26



© Herman Nauta

Voorwoord

Χαίρετε μαθηταί!

Deze verzameling woorden uit het pensum voor het examen 2026 is bedoeld om je een voorsprong te geven door maatwerk¹. Je zult sneller kunnen vertalen als je minder woorden hoeft op te zoeken, efficiënter de gelezen teksten kunnen leren voor je SE en CE, eerder het antwoord op vragen kunnen vinden en daardóór zul je op het CE meer van de 180 minuten overhouden voor je proefvertaling. Bovendien kun je alleen woorden uit de context afleiden als je al een zekere woordenschat hébt.²

Deze verzameling helpt je om niet je kostbare energie en geheugenruimte te besteden aan woorden als τέτιξ ("cicade") of ῥίς ("neus") die maar één keer voorkomen tussen de ca. 5000 woorden van je examenjaar. Dit soort woorden die minder dan drie keer voorkomen kun jij dus maar beter opzoeken dan uit je hoofd leren. Kun je niet alle woorden vinden in het woordenboek van Eisma? Geen paniek, de examencommissie wéét dat en zal woorden die daar niet in staan weggeven, ook bij de behandelde teksten waar de vragen over gaan.³

Deze lijst bestaat uit de 185 **inhoudswoorden** die 3 keer of vaker voorkomen in het Odyssee pensum 2026. Inhoudswoorden noemen we de zelfstandige en bijvoeglijke naamwoorden en de werkwoorden.

Alle andere woordsoorten vegen we op één hoop die we **structuurwoorden** noemen. De echte structuurwoordenlijsten Grieks en Latijn vind je op www.stilus.nl/woorden, inclusief de links om ze online mee te overhoren. In deze lijst zijn wel de structuurwoorden opgenomen die in dit pensum 3 keer of vaker voorkomen.

Klik tenslotte [hier](#) om deze hele woordenlijst op Quizlet te oefenen en [hier](#) om datzelfde te doen via StudyGo.

Heel veel plezier met een van de belangrijkste werken uit de wereldliteratuur!

C.J.P. Koggel

cameronkoggel@gmail.com

¹ Veel dank aan uitgeverij Eisma voor de pensumspecifieke basiswoordenlijst.

² Deze woordenlijst dekt 21% van de meer dan 1300 individuele woorden die in het examenpensum voorkomen en 54% van het volledige pensum.

³ Om je een idee te geven: op het Homeros' *Odyssee* CE 2018 werden er 33 woordbetekenissen weggegeven bij de 23 vragen over 2 gelezen passages uit het pensum (in totaal 759 woorden); de proefvertaling bestond uit 16 regels, in totaal 112 woorden waarvan er 11 betekenissen werden weggegeven.

Inhoudswoorden

Zelfstandig naamwoorden

1.	ὁ ἀνὴρ, ἀνδρός	man
2.	ὁ ἄνθρωπος	mens, persoon
3.	ὁ νόος (= νοῦς)	geest, verstand
4.	ὁ πόντος	zee
5.	τὸ ἄλγος, -εος	1. beproeving 2. pijn, verdriet, leed
6.	ὁ θυμός	1. leven, ziel 2. hart, moed, gemoed
7.	ἡ ψυχή	1. leven, ziel 2. schim
8.	ὁ νόστος	terugkeer
9.	ὁ ἐταῖρος/ἕταρος	makker, vriend
10.	ὁ/ἡ βοῦς, βοός	rund (stier, os, koe)
11.	τὸ ἡμέρα, ἡματος	dag
12.	ἡ θεά	godin
13.	ἡ θάλασσα	zee
14.	ἡ γυνή, γυναικός	vrouw
15.	ἡ νύμφη	nimf
16.	ἡ πότνια/πότνα	meesteres, machtige, eerbiedwaardige
17.	ὁ πόσις, -ιος	echtgenoot
18.	τὸ ἔτος, -εος	jaar
19.	ὁ/ἡ θεός	god/godin
20.	ἡ γαῖα	aarde, land, grond
21.	τὸ σπέος, σπείους	grot
22.	τὸ δῶμα, δώματος	1. huis, paleis (ook mv.) 2. vertrek
23.	τὸ δάκρυ/δάκρυον	traan
24.	τὸ ἔπος, ἔπος	1. woord 2. verhaal, vers
25.	ὁ μῦθος	1. woord 2. verhaal, mythe
26.	τὸ ὕδωρ, ὕδατος	water
27.	ἡ πόλις, πόλεως	stad
28.	ὁ ἄνεμος	wind
29.	τὸ κύμα, κύματος	golf
30.	ἡ αἴσα	lot
31.	ὁ οἶκος	huis, woning
32.	ἡ πατρίς (γαῖα)	vaderland
33.	ἡ Ἥως	Dageraad
34.	τὸ βέλος, βελεος	werptuig (pijl, speer)
35.	ἡ ἄκοιτις, -ιος	echtgenote
36.	ἡ φιλότης, ητος	liefde

37.	ἡ εὐνή	1. bed 2. liefdesgenot, seks
38.	ὁ κεραυνός	bliksem
39.	ἡ νηῦς, νηός/νεός	schip
40.	ἡ νύξ, νυκτός	nacht
41.	ἡ πέτρα	rots(blok), steen
42.	ἡ σχεδία	vlot
43.	ὁ οἶνος	wijn
44.	τὸ εἶμα, ατος	kledingstuk, kleren (<i>mv.</i>)
45.	ὁ οὐρανός	hemel
46.	ἡ χεὶρ, χειρός	hand
47.	τὸ στῆθος, στῆθεος	borst
48.	ἡ δμῶη	slavin
49.	ἡ φρήν, φρένος	geest, hart, verstand
50.	ἡ ἄλοχος	echtgenote
51.	τὸ δέμας	lichaam, gestalte, uiterlijk, verschijning
52.	τὸ εἶδος, εἶδεος	gestalte, uiterlijk, vorm
53.	ἡ μήτηρ, μητρός	moeder
54.	τὸ τέκνον	kind
55.	τὸ μέγαρον	grote zaal, mannenzaal, troonzaal (<i>mv.</i>), huis, paleis
56.	ἡ κήρ, κηρός	(<i>ook mv.</i>) dood(slot), doodsdemon
57.	ὁ θάνατος	dood
58.	ὁ πατήρ, πατρός	vader
59.	ὁ/ἡ παῖς, παιδός	kind, zoon, dochter
60.	τὸ πῦρ, πυρός	vuur
61.	ὁ χρώς, χροός/χρωτός	lichaam
62.	ὁ χαλκός	brons, koper
63.	ὁ δόλος	list
64.	ὁ υἱός, υἱέος	zoon (<i>υἱός wordt bij Hom. deels volgens de 2^e decl. verbogen, deels volgens de 3^e</i>)
65.	ὁ ὀφθαλμός	oog
66.	ὁ ξένος/ξεῖνος	1. vreemdeling 2. gast(vriend)
67.	ὁ ὄνειρος	droom
68.	τὸ γένος, γένους	geslacht, afkomst, geboorte
69.	ἡ νῆσος	eiland
70.	τὸ ἦτορ	hart (<i>alleen in nom. en acc.</i>)
71.	ὁ γάμος	huwelijk
72.	ὁ ἱστός	weefgetouw
73.	ὁ μνηστήρ, μνηστήρος	vrijer
74.	μαῖα	moedertje (<i>alleen in voc.</i>)

75.	ὁ ὕπνος	slaap
76.	τὸ τόξον	boog
77.	τὸ ἔργον	werk, daad, taak
78.	ἡ ἀμφίπολος	dienares
79.	τὸ σῆμα, σήματος	teken
80.	(ὁ) βροτός	1. (bijn.) sterfelijk 2. (zelfst.) sterveling
81.	(ὁ) Ἀχαιός	1. (bijn.) Grieks 2. (zelfst.) Griek
82.	ὁ ὄλεθρος	ondergang
83.	ἡ κόυρη	meisje, dochter

Bijvoeglijk naamwoorden

1.	(ὁ) βροτός	1. (bijn.) sterfelijk 2. (zelfst.) sterveling
2.	ὅσος, -η, -ον	zo groot ... als, zo veel ... als
3.	οἷος, -α, -ον	zo(danig) als, hoe, wat voor een
4.	πολύς, πολλή, πολύ	veel
5.	ἄλλος, -η, -ο	ander, overig
6.	(ἅ)πᾶς, (ἅ)πᾶσα, (ἅ)πᾶν	1. (ge)heel, al, ieder 2. (mn.) alle
7.	δῖος, -α, -ον	edelgeboren, voortreffelijk
8.	γλαφυρός, -ή, -όν	geweld, hol
9.	φίλος, -η, -ον	dierbaar, geliefd
10.	εὐρύς, -εῖα, -ύ	breed
11.	ἀτρύγετος, -ον	onvruchtbaar
12.	ἀθάνατος, -ον	onsterfelijk
13.	κακός, -ή, -όν	slecht, ongunstig, laf
14.	μακρός, -ή, -όν	lang, hoog
15.	ἑσθλός, -ή, -όν	goed, edel
16.	πτερόεις, -εσσα, -εν	gevleugeld
17.	ἀγανός, -ή, -όν	vriendelijk, zacht
18.	μέγας, μέγλη, μέγα	groot, krachtig
19.	δεινός, -ή, -όν	1. verschrikkelijk 2. geducht, knap, bedreven
20.	ἔμπεδος, -ον	vast, intact, bestendig
21.	χαλεπός, -ή, -όν	moeilijk, lastig, pijnlijk, wreed
22.	πρῶτος, -η, -ον	eerst
23.	(ὁ) Ἀχαιός	1. (adj.) Grieks 2. (subst.) Griek
24.	καλός, -ή, -όν	mooi, goed, edel
25.	ἀγαυός, -ή, -όν	trots, edel, fier
26.	λευκός, -ή, -όν	wit
27.	ἀσπαστός, -ή, -όν	welkom, gewenst, aangenaam

Werkwoorden

- | | |
|--|--|
| 1. ὁράω
εἶδον
ὄψομαι | zien
<i>aor. van ὁράω</i>
<i>fut. van ὁράω</i> |
| 2. γινώσκω
ἔγνων
γνώσομαι | inzien, leren kennen
<i>aor. van γινώσκω</i>
<i>fut. van γινώσκω</i> |
| 3. πάσχω
ἔπαθον
πείσομαι | lijden, ondervinden, doorstaan, ervaren
<i>aor. van πάσχω</i>
<i>fut. van πάσχω</i> |
| 4. ἐρύω | trekken, meeslepen |
| 5. ἵημι | laten gaan, sturen |
| 6. (ἀπ)ὄλλυμι
ὤλεσα | 1. te gronde richten, doden 2. verliezen
<i>aor. van ὄλλυμι</i> |
| 7. ὄλλυμαι | omkomen, sterven |
| 8. ἔσθω/ἐσθίω
ἔφαγον | eten
<i>aor. van ἐσθίω</i> |
| 9. λέγω
εἶπον
λέξω/ἐρέω | zeggen, spreken, vertellen
<i>aor. van λέγω</i>
<i>fut. van λέγω</i> |
| 10. φεύγω
ἔφυγον
πέφευγα
φεύξομαι | 1. (ont)vluchten, vermijden 2. vervolgd worden
<i>aor. van φεύγω</i>
<i>perf. van φεύγω</i>
<i>fut. van φεύγω</i> |
| 11. εἰμί
ἔσομαι | zijn
<i>fut. van εἰμί</i> |
| 12. ἔρχομαι
ἦλθον/ἦλυθον
εἰλήλουθα
εἵμι/ἐλεύσομαι | gaan, komen
<i>aor. van ἔρχομαι</i>
<i>perf. van ἔρχομαι</i>
<i>fut. van ἔρχομαι</i> |
| 13. (ἀφ)ἰκνέομαι
(ἀφ)ικόμην
ἀφῖγμαι | aankomen
<i>aor. van (ἀφ)ἰκνέομαι</i>
<i>perf. van (ἀφ)ἰκνέομαι</i> |
| 14. ἵστημι | oprichten, opstellen, aanbrengen |
| 15. ἵσταμαι
ἔστην
ἔστηκα | gaan staan, blijven staan
<i>aor. van ἵσταμαι</i>
<i>perf. van ἵσταμαι</i> |
| 16. κλάω/κλαίω | (be)wenen, jammeren |
| 17. (προς)αὐδάω + <i>acc.</i> | spreken tot, toespreken |
| 18. τελέω | voltooien |
| 19. δύναμαι | kunnen, in staat zijn |
| 20. ἔπομαι + <i>dat.</i>
ἐσπόμην | volgen, meegaan met
<i>aor. van ἔπομαι</i> |
| 21. τίθημι
+ 2 <i>acc.</i>
ἔθηκα | leggen, plaatsen
maken tot
<i>aor. van τίθημι</i> |

	θήσω	<i>fut. van τίθημι</i>
22.	φωνέω	(luid) spreken, stem verheffen
23.	πίνω	drinken
	ἔπιον	<i>aor. van πίνω</i>
24.	(ἀπ)ἀμείβομαι	antwoorden
25.	(ἐ)θέλω	willen, bereid zijn
26.	φημί	zeggen, beweren, ja zeggen
27.	μάχομαι (+ <i>dat.</i>)	strijden (met/tegen)
28.	βαίνω	stappen, gaan
	ἔβην	<i>aor. van βαίνω</i>
	βέβηκα	<i>perf. van βαίνω</i>
	βήσομαι	<i>fut. van βαίνω</i>
29.	φέρω	dragen, brengen
	ἤνεγκον	<i>aor. van φέρω</i>
	οἴσω	<i>fut. van φέρω</i>
30.	ἀποπέμπω	wegsturen, laten gaan
31.	αἰρέω	(in)nemen, vastpakken
	εἶλον/ἔλον	<i>aor. van αἰρέω</i>
32.	αἰρέομαι	kiezen
	εἰλόμην	<i>aor. van αἰρέομαι</i>
33.	ἐποίχομαι	naderen, afgaan op, aanvallen
34.	κατέπεφνον (<i>aor.</i>)	doden
35.	βάλλω	werpen, treffen
	ἔβαλον	<i>aor. van βάλλω</i>
	βέβληκα	<i>perf. van βάλλω</i>
	βαλῶ	<i>fut. van βάλλω</i>
36.	ἄγω	leiden, brengen
	ἄγε	kom op, vooruit
	ἤγαγον	<i>aor. van ἄγω</i>
	ἄξω	<i>fut. van ἄγω</i>
37.	τρέφω	voeden, grootbrengen, onderhouden
	ἔθρεψα	<i>aor. van τρέφω</i>
38.	πέμπω	zenden, sturen
39.	προσεεῖπον (<i>aor.</i>) + <i>acc.</i>	spreken tot
40.	εἶμι	gaan, komen
41.	ὀδύρομαι	jammeren, verdriet hebben
42.	φθίνω	te gronde richten, ombrengen
43.	ἔχω	hebben, houden, bezitten
	ἔσχον	<i>aor. van ἔχω</i>
	ἔξω/σχήσω	<i>fut. van ἔχω</i>
44.	νοέω	1. waarnemen, bemerken 2. denken
45.	περάω	oversteken
46.	ἐπιβαίνω + <i>gen.</i>	de voet op iets zetten, betreden, aan land gaan
47.	τλάω	1. lijden, ondergaan 2. durven
48.	βουλεύω	besluiten
49.	οἶδα (<i>perf.</i>)	weten, kennen

50. ἔδω	eten
51. τέρπομαι + <i>gen.</i> ἐτάρπην/ἐτράπην	zich vermaken, genieten van <i>aor. van τέρπομαι</i>
52. ἄρχω (+ <i>gen.</i>)	1. beginnen (met) 2. heersen (over)
53. μένω	blijven
54. ἔοικε (<i>perf.</i>) + <i>inf.</i>	het is gepast om
55. πρόσφημι + <i>acc.</i>	spreeken tot
56. μογέω	doorstaan, lijden, verduren
57. γίγνομαι ἐγενόμην γενήσομαι	1. geboren worden, ontstaan 2. worden, zijn 3. gebeuren <i>aor. van γίγνομαι</i> <i>fut. van γίγνομαι</i>
58. ἰκάνω	aankomen, bereiken, aangekomen zijn
59. καταλέγω	opsommen, vertellen
60. δαμάζω	temmen, bedwingen
61. ἀχεύω	treuren
62. ἐπέρχομαι	aankomen, naderen
63. (κατα)θνήσκω ἔθανον τέθνηκα κατατεθνήκω, -ῶτος	sterven, gedood worden <i>aor. van θνήσκω</i> <i>perf. van θνήσκω</i> <i>ptc. perf. van καταθνήσκω</i>
64. ἐάω εἴω	toelaten, toestaan <i>impf. van ἐάω</i>
65. ἀκούω + <i>gen./acc.</i>	horen, luisteren naar
66. ἦμαι	zitten
67. νεμεσάω + <i>dat.</i>	boos zijn op, het *iemand* kwalijk nemen
68. πείθω	overreden, overtuigen
69. λαμβάνω ἔλαβον	nemen, krijgen, grijpen <i>aor. van λαμβάνω</i>
70. φράζω	meedelen, te kennen geven
71. κτείνω ἔκτεινα/ἔκτανον	doden <i>aor. van κτείνω</i>
72. εἰσοράω/ἐσοράω	kijken naar
73. φαίνω	tonen, laten zien
74. φαίνομαι	zich tonen, verschijnen
75. ἐντανύω	aanspannen
76. ἄνωγα (<i>perf.</i>)	bevelen, aansporen
77. δίδωμι ἔδωκα δώσω	geven <i>aor. van δίδωμι</i> <i>fut. van δίδωμι</i>

Structuurwoorden

Bijwoorden

1. ἀεί	altijd
2. ἄν/κε/κεν + <i>coni.</i>	<i>futuralis/generalis/iterativus</i>
3. ἄν/κε/κεν + <i>ind.</i>	<i>irrealis</i>

4. ἄν/κε/κεν + <i>opt.</i>	<i>potentialis</i>
5. αὐ/αὐτε/αὐτις	1. opnieuw, weer 2. op zijn/haar beurt, daarentegen
6. αὐτίκα	meteen, terstond
7. δεῦρο	hierheen
8. ἔνδον	binnen
9. ἔνθα	1. daar 2. waar 3. toen
10. ἐνθάδε	hier, hierheen
11. ἔτι	nog
12. εὖ	goed
13. ἤδη	1. reeds 2. nu 3. eindelijk
14. μάλα	erg, zeer
15. μάλιστα	meest
16. μᾶλλον	meer
17. μή	1. niet 2. opdat niet, om niet te
18. νῦν	nu
19. οἰκόνδε/οἴκαδε	naar huis
20. οὐ/οὐκ/οὐχ/οὐχί	niet
21. οὐκέτι	niet meer
22. οὐπω/οὐ...πω	nog niet
23. πάρος	1. (<i>bijw.</i>) vroeger, eerst 2. (<i>voegw.</i>) alvorens, voordat
24. ποτέ	eens, ooit, soms
25. που	1. ergens 2. denk ik, dunkt me, misschien
26. πρίν	1. (<i>bijw.</i>) tevoren, eerder 2. (<i>voegw.</i>) voordat
27. πῶς;	hoe?
28. τότε	dan, toen
29. ὥδε	zo, op deze manier

Voornaamwoorden

1. ἐγώ	ik
2. ἐμός, -ή, -όν	mijn, van mij
3. σύ	jij/u
4. σός, σή, σόν	jouw/uw, van jou/u
5. σφεῖς	zij (<i>mv.</i>)
6. ἡμεῖς	wij, ons
7. μιν	hem, haar
8. ἐός, -ή, -όν	zijn/haar, van hem/haar
9. ἀλλήλων	elkaar
10. αὐτός	zelf (<i>als het congrueert</i>)
11. αὐτόν	hem (<i>als het niet congrueert, niet in nom.</i>)
12. ὅς, ἧ, ὅ	die/dat, wie/wat (<i>betr. vnw.</i>)
13. τί...;	1. wat? 2. waarom?
14. τι (<i>zonder accent</i>)	1. iets 2. een of ander
15. τίς, τίνος...;	1. wie, wat? (<i>zelfst.</i>) 2. welk(e)? (<i>bijv.</i>)
16. τις (<i>zonder accent</i>)	1. iemand (<i>zelfst.</i>) 2. een of ander(e) (<i>bijv.</i>)
10. ὅδε, ἧδε, τόδε	deze/dit
11. οὗτος, αὕτη, τοῦτο	1. deze/dit, die/dat 2. hij, zij, het
12. ἐκεῖνος, ἐκείνη, ἐκεῖνο	1. die/dat 2. hij/zij/het (daar)

Voorzetsels

- | | |
|---------------------|---|
| 1. από, ἀπ', ἀφ' | 1. + <i>gen.</i> vanaf, uit |
| 2. διά, δι' | 2. + <i>gen.</i> vanaf, sinds |
| 3. εἰς/ἐς | 1. + <i>gen.</i> door (...heen) |
| 4. ἐκ/ἐξ | 2. + <i>acc.</i> door (middel van), wegens |
| 5. ἐν | + <i>acc.</i> naar, binnen, tot |
| 6. ἔνεκα | 1. + <i>gen.</i> uit, van |
| 7. ἐπί, ἐπ', ἐφ' | 2. + <i>gen.</i> op grond van |
| | + <i>dat.</i> in, bij, op |
| | + <i>gen.</i> ter wille van, wegens, om |
| 8. κατά, κατ', καθ' | 1. + <i>gen.</i> op |
| | 2. + <i>dat.</i> aan, bij |
| | 3. + <i>acc.</i> op...af, naar |
| 9. μετά, μετ', μεθ' | 1. + <i>gen.</i> vanaf...naar beneden |
| | 2. + <i>acc.</i> volgens |
| | 3. + <i>acc.</i> verspreid over |
| 10. παρά, παρ' | 1. + <i>gen.</i> (samen) met |
| | 2. + <i>dat.</i> te midden van |
| | 3. + <i>acc.</i> na |
| 11. περί | 1. + <i>gen.</i> van (de kant van) |
| | 2. + <i>dat.</i> bij, naast |
| | 3. + <i>acc.</i> naar, langs, tegen |
| 12. πρός | 1. + <i>gen.</i> om, over |
| | 2. + <i>dat.</i> om(...heen), over |
| | 3. + <i>acc.</i> rondom, met betrekking tot |
| 13. σύν/ζύν | 1. + <i>gen.</i> van de kant van, (<i>bij passiva</i>) door |
| 14. ὑπό, ὑπ', ὑφ' | 2. + <i>dat.</i> bij |
| | 3. + <i>acc.</i> naar, tegen |
| | + <i>dat.</i> met, in gezelschap van, met behulp van |
| | 1. + <i>gen.</i> door (toedoen van), ten gevolge van |
| | 2. + <i>dat.</i> onder, aan de voet van |
| | 3. + <i>acc.</i> onder |

Voegwoorden

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. ἀλλά, ἀλλ' | maar |
| 2. αὐτάρ | maar, aan de andere kant, en |
| 3. γάρ | want, immers, namelijk |
| 4. δέ, δ' | 1. en 2. maar |
| 5. ἐπεὶ/ἐπειδή | 1. toen, nadat 2. aangezien, nu |
| 6. ἔπειτα | daarna, vervolgens, dan |
| 7. ἢ | 1. of 2. dan (<i>na comparativus</i>) |
| 8. ἢ ... ἢ | of ... of |
| 9. ἢδέ | en |
| 10. ἵνα | opdat, om te |
| 11. καί | 1. en 2. ook 3. zelfs |
| 30. μηδέ | 1. en niet (<i>bij μή . . . μηδέ</i>) 2. ook niet, zelfs niet |
| 12. ὅτε | wanneer, toen, nu |
| 13. οὐδέ | 1. en niet 2. maar niet 3. ook niet 4. zelfs niet |
| 14. οὐτε | en niet |
| 15. ὅφρα + <i>coni./opt.</i> | opdat |

16. πάρος
17. πρίν
18. τε
19. ὥς

20. ὥς + *coni./opt.*
21. ὥς + *ptc.*
22. ὥς + *ptc.fut.*
23. ὥς + *superl.*

1. (*bijw.*) vroeger, eerst 2. (*voegw.*) alvorens, voordat
1. (*bijw.*) tevoren, eerder 2. (*voegw.*) voordat
en (*staat achter het woord dat het verbindt*)
1. (zo)als (*voorafgegaan door οὕτως*)
2. dat (*na werkwoord van 'zeggen'*)
3. toen, nadat, wanneer
4. hoe (*in uitroep*)
- opdat, om te
- omdat
- (met de bedoeling) om te
- zo ... mogelijk

Diversen

1. ἄρα
2. γε
3. δή
4. μέν
5. ὅ, ή, τὸ
6. πέρ
7. ὦ

1. dus 2. (*in vragen*) dan
1. *geeft nadruk aan een woordgroep* 2. tenminste
dan
- er volgt nog een δέ*
1. die, dat 2. hij/zij 3. de, het
- juist, precies
- o! (*vocativus*)

Eigennamen & epitheta

1. ἡ Ἀθήνη
2. ὁ Ἑρμῆς
Ἀργειφόντης
διάκτορος
3. ὁ Ζεύς, Διός
4. ἡ Ἰθάκη
5. ἡ Καλυψώ
δῖα θεάων
6. ὁ Ὀδυσ(σ)εύς
πολύτλας
πολύμητις
7. ἡ Πηνελόπεια
περίφρων
Ἰκαρίου/-οιο κόρυη
8. ὁ Τειρεσίης
9. ὁ Τηλέμαχος

- Athena
- Hermes
- Argusdoder
- bode
- Zeus
- Ithaka
- Kalypso
- stralende/edele onder de godinnen
- Odysseus
- veel duldend, taai
- zeer slim, zeer handig
- Penelope
- zeer verstandig
- dochter van Ikarios
- Teiresias (*ziener*)
- Telemachos

10. πόντος ἀτρύγετος
11. ἔπεα πτερόεντα
12. σπέος γλαφυρόν

- onvruchtbare zee
- gevleugelde woorden
- holle grot